SABER DONAR:
RECOMENDACIONES PRÁCTICAS sobre
DONACIONES HUMANITARIAS

www.saberdonar.info

Organización Panamericana de la Salud
Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud

unicef

OCHA

WFP Programa Mundial de Alimentos PMA

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

Intermón Oxfam

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

CRID
Centro Regional de Información sobre Desastres América Latina y El Caribe

SABER DONAR:
RECOMENDACIONES PRÁCTICAS sobre

DONACIONES HUMANITARIAS

www.saberdonar.info

© Organización Panamericana de la Salud (OPS), 2008
Saber donar: recomendaciones prácticas sobre donaciones humanitarias
Panamá OPS,© 2008. 64 p.

Una publicación del Área de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud/ Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS), en colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo, la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (FICR), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Intermón OXFAM, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (OCHA), el Programa Mundial de Alimentos (PMA) y el Centro Regional de Información sobre desastres de América Latina y El Caribe (CRID).

Los criterios expresados, las recomendaciones formuladas y los términos empleados en esta publicación no reflejan necesariamente los criterios ni las políticas actuales de la OPS/OMS ni de sus Estados miembros.

La Organización Panamericana de la Salud recibe con beneplácito las solicitudes de permiso para reproducir o traducir, en parte o en su totalidad, esta publicación. Las solicitudes y las averiguaciones deberán dirigirse al Área de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Socorro en Casos de Desastre, Organización Panamericana de la Salud, 525 Twenty-third Street, N.W., Washington, D.C. 20037 (EE. UU.); fax: (202) 775-4578; correo electrónico: disaster-publications@paho.org.

La producción de esta guía ha sido posible gracias al apoyo financiero de la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo (AECID) y Oxfam Internacional. Han contribuido también la División de Ayuda Humanitaria, Paz y Seguridad de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA) y la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID).

ISBN: 978 92 75 32941 2

Coordinación general: Ricardo Pérez Martínez, con el apoyo y la asistencia técnica de Melissa Allemant y Tilcia Delgado

Diseño y diagramación: Renzo Espinel / Luis de la Lama

Tiraje: 2000 unidades

ÍNDICE

5 Agradecimientos

7 Introducción

13 1. Recomendaciones generales

17 2. Recomendaciones para autoridades receptoras

23 3. Recomendaciones para donantes

27 4. Recomendaciones para medios de comunicación

33 5. Recomendaciones sectoriales

47 6. Mitos y realidades sobre las donaciones humanitarias

49 7. Anexos

55 8. Referencias bibliográficas

AGRADECIMIENTOS

La producción de esta guía se encuentra enmarcada dentro de una iniciativa piloto de la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS) sobre difusión de información y acciones de comunicación social en varios países de América Latina y El Caribe, en la que han colaborado varias de las organizaciones y agencias humanitarias internacionales presentes en la región. El problema de fondo -la calidad y oportunidad de las donaciones humanitarias- no es un tema exclusivo de una agencia, de un país o de un desastre, es un asunto recurrente que requiere un abordaje interagencial, multidisciplinario y participativo. Por ello, se ha conformado un grupo de trabajo que comparte el enfoque, el alcance y los objetivos básicos de los materiales producidos y la campaña de difusión organizada.

La OPS/OMS agradece la colaboración y participación activa de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (OCHA), Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Programa Mundial de Alimentos (PMA), Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (FICR), Oxfam Internacional y del Centro Regional de Información de Desastres (CRID).

De igual forma, queremos agradecer el apoyo y la colaboración de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y su Oficina de Acción Humanitaria en esta iniciativa, porque una parte importante de estas actividades se han financiado por la AECID, en el marco de un proyecto para mejorar la respuesta en caso de desastres en la región americana.

De manera particular es necesario reconocer y agradecer el trabajo y la contribución de un grupo de personas de las agencias citadas, que tuvieron una contribución especial en el desarrollo de esta guía: Susana Arroyo de Oxfam; Xavier Castellanos, Manuel Rodríguez y Pilar Forcen de la FICR, Gerard Gómez y Danitza Haughton de OCHA; Sergio Ferrero y Beatriz García Beltrán, de la AECID; Isabel López del CRID; Claudio Osorio e Iván Yerovi de UNICEF; Elio Rujano del PMA; y Carlos Roberto Garzón, Roddy Camino, Leonardo Hernández y Tilcia Delgado, de la OPS/OMS.

La producción de esta guía ha sido posible gracias al apoyo financiero de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) y Oxfam Internacional. Han contribuido también la División de Ayuda Humanitaria, Paz y Seguridad de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA) y la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID).

© OXFAM

© OPS

Donaciones..., ¿saber donar, saber pedir?

La llegada de grandes cantidades de donaciones a un país afectado por un desastre o emergencia constituye un desafío enorme de organización y gestión para los actores humanitarios, que puede resultar en una ayuda pertinente y de gran valor, o en una carga adicional difícil de manejar y administrar. A los retos técnicos y logísticos que implica esa tarea se une el que, con frecuencia, muchas donaciones son inapropiadas, precipitadas y poco ajustadas a las necesidades reales de la población o poblaciones afectadas. Después de los terremotos en El Salvador ocurridos en el 2001, aproximadamente 37% de los medicamentos recibidos en concepto de donación resultaron inadecuados, a pesar de la existencia de un listado de necesidades establecido por el gobierno salvadoreño[1].

Las razones que explican estos problemas son variadas. Los escenarios donde ocurren también lo son, pero sí es posible identificar algunas causas generales.

- Siguen perdurando mitos tales como: "toda la ayuda recibida es buena, sea la que sea" o "es mejor que sobre a que falte", cuando lo real es que no toda la ayuda recibida es buena y los donativos sin ninguna orientación pueden generan caos: cantidades importantes de apoyo pero demandan gran cantidad de tiempo y dinero para clasificarlos, embalarlos y trasladarlos. El costo-efectividad de estas donaciones es muy bajo dado al esfuerzo que representa el hacerlas llegar a las comunidades afectadas.

1 Fuente: Farmacéuticos del Mundo, http://www.farmaceuticosmundi.org/farmamundi/main.php?opcion=noticias&noticia=305

- No siempre se respetan los mecanismos de recepción y gestión de donaciones existentes en los países receptores de la ayuda, o se desconocen los canales o procedimientos técnicos y administrativos que muchos países ya tienen en América Latina y El Caribe.

- En el lado de los países receptores de la ayuda, la evaluación de daños y análisis de necesidades así como la solicitud de la asistencia externa deben ser procesos que contribuyen a mejorar la toma de decisiones y la práctica en donaciones. Por ello, es necesario contar con mecanismos claros, que sean útiles para orientar adecuadamente las ofertas de ayuda hacia las necesidades de los afectados, por lo que no se trata solamente de un problema de "saber donar", sino también de "saber pedir".

- Muchas veces las autoridades no planifican bien las solicitudes que harán ante los medios y donantes, guiándose por el sentido común o las carencias que pueden ver a su alrededor.

- Los medios de comunicación –nacionales o internacionales– tienen hoy en día gran influencia para provocar o legitimizar operaciones humanitarias. Sin embargo, con frecuencia alientan donaciones espontáneas e indiscriminadas sin un conocimiento real y sustentado en las evaluaciones sobre las necesidades, en momentos en que el altruismo es muy alto y las poblaciones donantes están muy abiertas a la colaboración y a la solidaridad.

- Las agencias y los gobiernos donantes sienten la presión de los medios de comunicación y de la opinión pública para mandar ayuda cuanto antes, a veces sin esperar a planificar y negociar esas donaciones en función de las necesidades reales.

© OXFAM

© OPS

Se hace camino al andar: experiencias y buenas prácticas internacionales

Se han llevado a cabo por parte de la comunidad internacional (donantes, agencias de cooperación internacional y las ONG) importantes iniciativas para acordar, establecer y difundir principios y guías técnicas que orientan la asistencia humanitaria y las donaciones, al igual que se han documentado buenas o malas prácticas y experiencias.

Para la preparación de las recomendaciones incluidas en esta guía se han revisado y tomado en cuenta experiencias, acuerdos o proyectos que han ido estableciendo normas y principios de acción para la comunidad internacional en relación a la provisión de ayuda humanitaria, como los siguientes:

- El Código de Conducta de la Cruz Roja y las ONG para respuesta a los desastres (aprobado en 1995) fue un primer paso para definir y aclarar algunos principios éticos en el trabajo humanitario.

- El Proyecto Esfera, que constituye otro de los primeros esfuerzos interagenciales sólidos de colaboración en la elaboración de normas para mejorar la eficiencia en la respuesta humanitaria, así como la coordinación y el trabajo en beneficio de los destinatarios de la asistencia.

- El Consenso Europeo sobre Ayuda Humanitaria[2] fue firmado el 18 de diciembre de 2007 por los presidentes de la Comisión Europea, del Parlamento Europeo y del Consejo de la Unión Europea (UE) en nombre de sus 27 Estados Miembros. El Consenso define una visión común de la UE y un acercamiento práctico para brindar ayuda humanitaria en el mundo entero. Su objetivo es incrementar la coordinación y promover las buenas prácticas en cuanto a donaciones. También establece claramente los distintos roles de los organismos encargados de proveer ayuda.

---

2 El texto completo del Consenso en español se puede bajar desde el sitio Internet del Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea (ECHO).
http://ec.europa.eu/echo/files/media/publications/consensus_es.pdf

© IFRC

- El listado de Principios y Buenas Prácticas sobre Donaciones Humanitarias aprobado en el año 2003 por los países miembros del Comité de Ayuda al Desarrollo de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), agencias de las Naciones Unidas y organismos internacionales no gubernamentales. (http://www.goodhumanitariandonorship.org/)

- En el área de salud, las recomendaciones emitidas en 1986 por los países latinoamericanos y caribeños sobre una política regional destinada a mejorar la coordinación de la asistencia humanitaria internacional en el sector salud; la guía publicada por la OPS/OMS: *"Asistencia humanitaria en caso de desastres, guía para proveer ayuda eficaz"*, o el importante esfuerzo realizado por la OMS en colaboración con la mayoría de las grandes agencias humanitarias con la publicación y difusión de *"Las directrices sobre donativos de medicamentos"*, o el consorcio de las ONG que trabajan promoviendo buenas prácticas en donaciones de medicamentos (www.drugdonations.org/)

- The Humanitarian Accountability Partnership (HAP- Internacional) es otra iniciativa internacional reciente dedicada a promover estándares y normas para medir la rendición de cuentas y la transparencia en la acción humanitaria, buscando siempre lograr el mayor beneficio de la asistencia humanitaria en las víctimas. (www.hapinternational.org/)

Estas y otras acciones muestran que en las últimas décadas se ha realizado un avance sustancial respecto a cómo mejorar la asistencia humanitaria en caso de desastre. Actualmente, el proceso de reforma humanitaria[3] de las Naciones Unidas supone un esfuerzo adicional para mejorar la coordinación internacional y hacer más eficiente la asistencia para las poblaciones afectadas.

Información y comunicación: herramientas imprescindibles para promover donaciones eficientes

Este documento se encuentra enmarcado dentro de una iniciativa piloto de difusión de información y acciones de comunicación social que tienen como objetivo contribuir a orientar adecuadamente la planificación, la práctica y la gestión de donaciones humanitarias, que afecta tanto a la responsabilidad de los países

3 Más información sobre el alcance de este proceso en http://www.humanitarianreform.org

y organizaciones donantes, como a los receptores de esa ayuda. Cuenta con el apoyo y colaboración de varias de las agencias humanitarias más importantes de América Latina y El Caribe, pero está concebido como una iniciativa abierta y dinámica, con recursos de comunicación e información que puedan ser adaptados, replicados y aprovechados por diferentes países y actores interesados en el tema.

Su propósito es la promoción y difusión de recomendaciones prácticas basadas en la armonización de información y en las lecciones de experiencias ya existentes sobre el tema de las donaciones humanitarias. Esta guía se enfoca a tres públicos prioritarios:

(1) La comunidad donante conformada por todos aquellos actores que proveen ayuda humanitaria al país afectado. Pueden ser donantes bilaterales y multilaterales así como gobiernos, sus embajadas y consulados; organizaciones de ayuda humanitaria, el sector privado, alcaldías, municipios e instituciones gubernamentales dentro del país afectado y comunidades organizadas, etc. que proporcionan fondos, recursos logísticos, suministros, bienes y servicios, personal especializado, entre otros.

(2) Autoridades de países receptores, principalmente cancillerías, organismo nacional de prevención y atención de desastres y ministerios que tienen responsabilidades en la coordinación y gestión de ayuda con donantes, agencias humanitarias y entidades privadas.

(3) Los medios de comunicación, que cumplen un papel activo en llamar la atención nacional e internacional sobre la emergencia, pueden contribuir a darle visibilidad a los problemas principales y las necesidades reales de la población

© OXFAM

y ocuparse de salvaguardar los derechos de las personas afectadas, que nunca son sujetos pasivos de la ayuda. El manejo que hacen de la información requiere un componente fuerte y consciente de responsabilidad social y no sólo noticioso.

Este documento pretende servir de orientación práctica para una mejor toma de decisiones, no trata de ser un instrumento exhaustivo y no busca establecer nuevas regulaciones o normas sobre donaciones. Tampoco sustituye los mecanismos y protocolos nacionales e internacionales que existen o que puedan ser generados eventualmente en una situación de desastre.

Se acompaña de otras herramientas, recursos y materiales sobre buenas prácticas en donaciones humanitarias que se actualizan permanentemente y se encuentra en el sitio web www.saberdonar.info

1. RECOMENDACIONES GENERALES

A continuación presentamos algunas recomendaciones generales útiles para donantes, autoridades receptoras y medios de comunicación que desarrollan temas clave sobre donaciones y asistencia humanitaria para tomar en cuenta antes, durante o después de cualquier situación de emergencia.

LA AYUDA HUMANITARIA DEBE RESPETAR LOS DERECHOS DE LAS COMUNIDADES AFECTADAS Y LOS PRINCIPIOS HUMANITARIOS FUNDAMENTALES[4]

- *"Los objetivos de la acción humanitaria son: salvar vidas, aliviar el sufrimiento y mantener la dignidad humana durante y después de la crisis".*
- *"La acción humanitaria debería guiarse por la imparcialidad, que significa emprender las acciones humanitarias basándose únicamente en las necesidades de las personas, sin discriminación entre las poblaciones afectadas ni dentro de ellas".*

Fragmentos extraídos de: "Los 23 principios de la buena donación humanitaria"

La prisa para brindar la asistencia humanitaria de emergencia no debe ocultar la necesidad de prestar atención a los derechos de las personas afectadas por desastres. Es fundamental que las donaciones contribuyan a salvaguardar la dignidad de las

© IFRC

© IFRC

4 Encontrará *La declaración universal de los derechos humanos* así como *La carta humanitaria del proyecto Esfera*, que es una declaración general de principios humanitarios fundamentales y *Los 23 principios de la buena donación humanitaria* en www.saberdonar.info

personas durante la crisis. Donantes, autoridades y medios de comunicación deben prestar especial atención a las comunidades y grupos vulnerables y a los que son víctimas de discriminación (como niños y niñas, mujeres, indígenas, ancianos o personas con VIH/SIDA) porque requieren más ayuda para acceder a las donaciones y para que el proceso de asistencia no acentué su situación de vulnerabilidad. Es de vital importancia que las necesidades especiales de estos grupos estén contempladas desde el inicio en la evaluación de daños y necesidades, principal herramienta para planificar ayuda.

LAS DONACIONES DEBEN BASARSE EN LA EVALUACIÓN DE DAÑOS Y ANÁLISIS DE NECESIDADES (EDAN)

La solicitud de donaciones del país afectado debe basarse en los primeros resultados de la EDAN[5] y es importante que los donantes y medios de comunicación consulten a las autoridades nacionales o agencias humanitarias presentes en el terreno para conocer lo que se necesita y lo que no es necesario.

La EDAN preliminar debe ser rápida y creíble, debe actualizarse periódicamente y sobretodo no es un proceso paralizante porque las acciones más urgentes de asistencia deben darse simultáneamente. Hay que recordar que lo más importante a considerar en este tipo de evaluaciones es que reflejen los daños y las necesidades de las poblaciones afectadas, resaltando aquellos sectores que pueden ser especialmente vulnerables (niñez, mujeres, ancianos, discapacitados, etc.) para orientar la ayuda humanitaria de manera más detallada.

5 Puede ocurrir que las capacidades de las autoridades se vean sobrepasadas para realizar EDAN. Para ello existen mecanismos internacionales y equipos autónomos especializados del Sistema de las Naciones Unidas, La Federación Internacional de la Cruz Roja, OXFAM (entre otros) a los cuales el país afectado puede recurrir lo más pronto posible para efectuar diagnósticos inmediatos de las necesidades prioritarias de socorro y coordinar la asistencia nacional e internacional en el terreno.

© IFRC

NO CONTRIBUYA A PROMOVER Y/O REPRODUCIR LOS MITOS QUE SUELEN CIRCULAR EN UNA SITUACIÓN DE DESASTRE

Extracto del artículo "Desastres: mitos que no mueren" por Donna Eberwine[6]

El terremoto y el tsunami ocurridos en diciembre de 2004, cobraron la vida de más de 280.000 personas. Estos fueron los desastres más grandes que se recuerden en el sur de Asia. Pero en los días siguientes al desastre, los informes de los medios de comunicación advertían sobre una segunda calamidad que se avecinaba: se referían a las epidemias de enfermedades peligrosas que podrían ocurrir debido a la descomposición de miles de cadáveres.

"*Los organismos internacionales recomendaron que los miles de cadáveres hinchados esparcidos en las playas, las calles y las morgues improvisadas fueran recogidos rápidamente para detener la amenaza de enfermedad*" (AFP) … "*Los cadáveres sin enterrar propagarían enfermedades como el cólera, la fiebre tifoidea, la hepatitis A y la disentería*" (CBS/AP) ... "*Preocupados por la propagación de enfermedades, los funcionarios encargados de la salud dieron órdenes para que una cuadrilla de camiones recogiera los cuerpos en descomposición y los llevase a fosas comunes. Muchos fueron enterrados sin ser identificados*". (Los Ángeles Times)

Toda esta información estuvo basada en un mito. Los cadáveres no son una amenaza inmediata para la salud. Este es uno de los varios mitos existentes acerca de los desastres que los expertos de la OPS/OMS han tratado de desmentir durante casi 20 años... (y) a pesar de las pruebas científicas que demuestran lo contrario, la creencia de que los cadáveres propagan enfermedades sigue siendo una información crónica que entorpece los esfuerzos para mitigar las consecuencias de los desastres.

La prisa por eliminar los cadáveres demanda recursos valiosos –como vehículos, combustible y esfuerzo humano–, cuando la prioridad debe ser la de encontrar y atender a los sobrevivientes. Por ejemplo, después del terremoto de 2001 en la India, que cobró la vida de 100.000 personas, fue tal la cantidad de madera utilizada para incinerar los cuerpos, que los sobrevivientes tuvieron dificultades para conseguir el combustible que necesitaban para cocinar y calentarse.

6 Publicado en Perspectivas de Salud - La revista de la Organización Panamericana de la Salud. Volumen 10, Número 1, 2005

Este mito ejemplifica cómo los medios de comunicación pueden informar de manera alterada sobre las prioridades durante una emergencia y desviar la atención de la comunidad nacional e internacional de las verdaderas necesidades. En los momentos dramáticos de la emergencia, los mitos pueden influir en la práctica de donaciones. Tome en cuenta que este tipo de información pueden influir en decisiones inapropiadas, que generan mal uso de los recursos humanos, logísticos o financieros.

En este documento existe una sección completa y actualizada sobre los mitos más comunes relacionados a la asistencia humanitaria. Conózcalos de antemano. La única manera de enfrentar este serio problema es manejando y transmitiendo información técnica.

SIEMPRE QUE SEA POSIBLE, PROMUEVA LAS DONACIONES EN EFECTIVO

La característica principal de una donación en efectivo es su flexibilidad. Impulse su utilización para ejecutar acciones inmediatas al igual que para procesos de recuperación, porque en la fase de socorro permite conseguir lo que más se necesita en lugares cercanos o en países limítrofes al afectado; en fases posteriores, el dinero es usado para facilitar programas y proyectos que buscan reconstruir los medios de vida de las poblaciones.

LA AYUDA PROPORCIONADA AL PAÍS AFECTADO DEBE COMPLEMENTAR Y NO DUPLICAR ESFUERZOS

Cuando ocurre un desastre, muchos países y organizaciones de todo el mundo se apresuran a cubrir las necesidades que aparecen inmediatamente después del evento sin conocer las acciones que plantea el país y los recursos que solicita para lograrlo. Los donantes deben tener conocimiento de las acciones del país afectado antes de donar. De esta manera, se organiza la ayuda y se evitan esfuerzos para cubrir las mismas necesidades una y otra vez. También es importante conocer qué ayuda están proporcionando otros donantes y a quién. Existen herramientas eficientes que puede consultar en internet para facilitar y conocer este tipo de información[7].

7 El Finantial Tracking System (FTS) es una base de datos global y en tiempo real que registra toda la ayuda humanitaria internacional reportada de donantes. Incluye información de las ONG, el Movimiento de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, la ayuda bilateral, la ayuda en especie y donaciones privadas. El FTS es manejado por la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) de las Naciones Unidas. El sistema LSS/SUMA, promovido por la OPS/OMS, también es una herramienta que facilita la organizacion y clasificación de las donaciones. (Puede conocer más sobre SUMA en www.lssweb.net)

2. RECOMENDACIONES PARA AUTORIDADES RECEPTORAS

AGILICE LA EVALUACIÓN DE DAÑOS Y ANÁLISIS DE NECESIDADES (EDAN) Y COMPARTA ESA INFORMACIÓN RÁPIDA Y OPORTUNAMENTE PARA ORIENTAR LA SOLIDARIDAD Y LAS DONACIONES

Conocer los daños y las verdaderas necesidades hará posible determinar con mayor detalle las características de lo que se está pidiendo. Si bien el proceso de elaboración de la EDAN puede tomar algunos días, es importante que en las primeras horas presente ya estimaciones preliminares de las necesidades de asistencia antes de que los donantes empiecen a comprometer sus fondos de emergencia.

Determine lo que necesita y sea enfático en lo que no necesita. Cuando solicite suministros, aléjese de listados genéricos. Por ejemplo, si solicita "alimentos" podrá especificar cantidades, tipo, costumbres locales, etc. Ser preciso en los requerimientos trae consigo ayuda más concreta y eficaz. Muchas veces es más costoso gestionar o deshacerse de donaciones inapropiadas que nunca fueron requeridas. Por otro lado, es recomendable mencionar muy claramente el nivel de prioridad de lo solicitado, el cual dependerá de las necesidades detectadas. Las pautas deben circularse entre todos los posibles proveedores de asistencia y los representantes diplomáticos y consulares en el extranjero.

FORTALEZCA LA RELACIÓN Y COORDINACIÓN INTERSECTORIAL ENTRE LAS AUTORIDADES NACIONALES EN LA EMERGENCIA

El organismo nacional de prevención y atención de desastres suele ser el responsable de la coordinación de la asistencia humanitaria, en colaboración con el ministerio de relaciones exteriores. Los ministerios nacionales participan en las acciones de la emergencia y es recomendable que establezcan mecanismos de coordinación por sectores prioritarios e intersectoriales. La cancillería y la entidad de cooperación internacional son responsables de la solicitud internacional de ayuda y del recibo y difusión de información[8].

8 Muchos países de América Latina han desarrollado manuales de cancillería para la coordinación de la asistencia humanitaria donde se detallan los principales procedimientos y el rol que cumplen estas entidades en la canalización de la ayuda internacional. Cabe mencionar *"El manual regional de procedimientos de las cancillerías en caso de desastres para Centroamérica, Belice y República Dominicana"* así como *"La guía de operación para la asistencia mutua frente a desastres en los países andinos"*. Podrá encontrar estos manuales en www.saberdonar.info

Las misiones diplomáticas y consulares que representan al país afectado en el exterior juegan un papel fundamental en la gestión, coordinación y búsqueda de ayuda de la comunidad internacional. En la medida en que estas instituciones nacionales realicen un trabajo coordinado y no se establezcan sistemas de gestión pararelos, podrán establecer mejores canales de comunicación y coordinación con los donantes.

ESTABLEZCA Y PROMUEVA EL USO DE MECANISMOS ÁGILES DE RECEPCIÓN DE DONACIONES

Los casos en que el envío de ayuda humanitaria ha sido detenida o demorada abundan en el anecdotario de los funcionarios de asistencia. Si no existe un protocolo de procedimientos de entrada de ayuda humanitaria al país afectado, el ministerio de relaciones exteriores debe asegurarse de crear este mecanismo y difundirlo prontamente junto con el pedido de ayuda internacional.

Es necesario también facilitar procedimientos simplificados de aduana. Puede recurrir al Acuerdo Modelo entre las Naciones Unidas y un estado/gobierno (hipotético) preparado por OCHA en 1996 con el fin de establecer medidas para acelerar la importación, exportación y tránsito de los envíos de socorro y de los artículos en posesión del personal de socorro en casos de desastre y situaciones de emergencia[9].

9 Puede encontrar el documento en www.saberdonar.info

© IFRC

© OPS

© OPS

FACILITE LOS MECANISMOS DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN CON ACTORES DE LA EMERGENCIA

En situaciones de emergencia, la información debe circular sin trabas y ser sometida a examen para asegurar que el manejo de los suministros se haga de manera responsable. Se deben proporcionar informes sobre el estado de los envíos y la distribución de los suministros.

Por otro lado, muchas veces los esfuerzos de recopilar datos sobre las necesidades de la población pueden ser dispersos y por ello, de poco alcance. Cada país de América Latina y de El Caribe cuenta con instituciones encargadas de la coordinación y, en algunos casos, con centros de coordinación de la ayuda humanitaria.

Se recomienda conocer estos mecanismos y no crear nuevos ad-hoc en el momento de la crisis para establecer un nexo entre la comunidad de donantes, autoridades nacionales, sistema de Naciones Unidas, direcciones aduaneras y demás instituciones responsables de dar, recibir, ordenar y distribuir la ayuda, con el fin de consolidar un canal esencial para solicitar y manejar las donaciones.

Por otro lado, el sistema de "cluster" promovido por la reforma humanitaria de las Naciones Unidas, en el caso de que se active, proporciona los mecanismos para una respuesta estratégica a la emergencia, basada en la coordinación temática intersectorial.

ESTABLEZCA Y PROMUEVA EL USO DE MECANISMOS Y/O HERRAMIENTAS PARA IDENTIFICAR, ORGANIZAR Y DISTRIBUIR LAS DONACIONES QUE SE ESTÁN RECIBIENDO

Puede ocurrir que la ayuda empiece a llegar muy rápidamente y el país afectado aún no haya instalado un adecuado registro de suministros, con lo cual pierde valiosa información para mejorar la administración del socorro. Es prioritario registrar y organizar los datos sobre qué está entrando al país, hacia dónde se dirige y quién lo dona. Sistemas como el LSS/ SUMA[10] (Sistema de Manejo de Suministros Humanitarios)– facilitan la gestión y organización de las donaciones y sirven para promover la transparencia y la responsabilidad.

Por otro lado, las donaciones en efectivo, las donaciones que ingresan a través de mecanismos multilaterales y ONG especializadas deben ser también registradas para evitar duplicación de esfuerzos o de recursos. Las organizaciones mismas llevan un control sobre la ayuda que proporcionan, tener acceso a esa información le permitirá establecer una mejor organización en la ayuda que recibe el país.

© OPS

10 SUMA fue concebido en 1992 por la Organización Panamericana de la Salud como un proyecto de cooperación técnica. Tras varias actualizaciones, hoy en día es una herramienta electrónica flexible que clasifica rápidamente las donaciones, define prioridad sobre los suministros de acuerdo a las necesidades de la población afectada por el desastre, mantiene un control de inventario en las bodegas y da seguimiento a la distribución de los suministros de emergencia desde los almacenes centrales o centros de distribución hasta el nivel local. Para mas información www.lssweb.net.

© OPS

PLANIFIQUE Y MANTENGA UNA LÍNEA DE COMUNICACIÓN Y COORDINACIÓN CON LOS DONANTES

Conozca los mecanismos de asistencia que tienen los donantes, no espere al momento de la emergencia para hacer contacto con ellos. En muchos casos, los países donantes tienen definidos procedimientos, formas de trabajo, mecanismos de apoyo y tiempos de ejecución para situaciones de emergencia que le permiten planificar el apoyo antes de que ocurra el desastre.

Por otro lado, los donantes que apoyan las actividades humanitarias necesitan estar informados. Establezca y cumpla una periodicidad en la presentación de información. Adicionalmente a los reportes, recursos de comunicación electrónicos como páginas web o listas de correo, le permiten una retroalimentación sencilla y rápida hacia los donantes.

MANTENGA CANALES FLUIDOS DE INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

En un desastre los medios de comunicación reclaman información oficial. Es cierto que la prensa tiende a señalar las fallas del sistema más que los logros alcanzados pero esto no debe ser motivo para alejarse de los medios de comunicación y no proveer información. No espere a que llegue el desastre para establecer relaciones, procure con anterioridad seleccionar los voceros oficiales para capacitarlos. Además, debe evaluar qué forma es más idónea para presentar la información (comunicados, conferencias de prensa, entrevistas). El contacto y el intercambio responsable con los medios son también un símbolo de transparencia y responsabilidad técnica y política.

© OPS

"Conocer los daños y las verdaderas necesidades hará posible determinar con mayor detalle las características de lo que se está pidiendo. Si bien el proceso de la EDAN puede tomar algunos días es importante que en las primeras horas presente ya las estimaciones preliminares de las necesidades de asistencia".

3. RECOMENDACIONES PARA DONANTES

RESPETE Y FORTALEZCA LOS PROCEDIMIENTOS DE COMUNICACIÓN Y CANALES DE RECEPCIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE DONACIONES DEL PAÍS AFECTADO

Lo más recomendable es que notifique y haga llegar sus donaciones a través de las autoridades responsables de la emergencia, generalmente el organismo nacional de prevención y atención de desastres del país afectado, para no debilitar el sistema logístico nacional, las distribuciones ordenadas, así como el registro y control de las donaciones y el empadronamiento de la ayuda recibida en las comunidades. Si se da el caso de que las capacidades de esta entidad se vean sobrepasadas es importante que busque siempre canalizar sus donaciones a través de organizaciones que cuentan con capacidad, mecanismos y experiencia en distribución de ayuda humanitaria.

Debe seguir los procedimientos de comunicación, coordinación y supervisión establecidos por las autoridades de los países afectados por el desastre. Esto se logra más fácilmente mediante reuniones llevadas a cabo regularmente, como parte del proceso de planificación de desastres, entre autoridades nacionales y representantes de los organismos donantes, las ONG y otras organizaciones que participen en la asistencia humanitaria.

© IFRC

PROMUEVA Y FACILITE EL DESARROLLO RÁPIDO Y OPORTUNO DE LA EDAN. SIGA LAS CONCLUSIONES DE LA MISMA PARA PLANIFICAR SUS DONACIONES

Apoye y promueva que las autoridades nacionales y las agencias humanitarias desarrollen la evaluación de daños y necesidades desde las primeras horas y días de la emergencia y planifique sus donaciones de acuerdo a los resultados de la misma.

INFÓRMESE Y CONOZCA LOS PROCEDIMIENTOS ADUANEROS ANTES DE REALIZAR ENVÍOS INTERNACIONALES

Enviar donaciones sin conocer los procesos de aduana puede retrasar o paralizar la llegada de la ayuda a la zona de la emergencia. Consulte con el ministerio de relaciones exteriores del país afectado sobre qué documentación debe acompañar la donación y procedimientos a seguir para que sus donaciones salgan rápidamente de los puertos de entrada al lugar del desastre[11].

PLANIFIQUE SUS DONACIONES Y EVALÚE QUÉ TIPO DE DONACIÓN ES MÁS PERTINENTE

Existen diversas formas de ayudar a las poblaciones afectadas. Se pueden otorgar subvenciones de dinero en efectivo, donar suministros, prestar asistencia técnica, proveer alimentos, financiar proyectos, etc. Pero recuerde que los donantes no deben competir entre ellos para satisfacer las necesidades más visibles del país afectado. La calidad y la adecuación de la asistencia son más importantes que su tamaño, su valor monetario o la velocidad con que llega.

---

11 Los capítulos siete y ocho del libro "Logística y gestión de suministros humanitarios en el sector salud" publicado por la OPS/OMS en el 2001, detalla diversos aspectos de gran importancia en el proceso de envío y recepción de embarques internacionales. Puede encontrar la guía en la página web de la OPS/OMS sobre salud y desastres en http://www.paho.org/spanish/dd/PED/suministros.htm

NO REACCIONE EXAGERADAMENTE ANTE LOS INFORMES DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN QUE SOLICITAN AYUDA URGENTE

A pesar de las trágicas imágenes que los medios pueden mostrar, es necesario formarse una visión de conjunto de la situación, esperar a los pedidos de ayuda del país, mantener contacto con las organizaciones sobre el terreno y contar con la información técnica pertinente son formas de acercarse a las necesidades reales de la población.

RECONOZCA E INTRODUZCA CRITERIOS DE FLEXIBILIDAD, TENIENDO EN CUENTA QUE LAS ACTIVIDADES EN EL TERRENO PUEDEN CAMBIAR EN EL CONTEXTO DE EMERGENCIA

"Reconociendo la necesidad de proporcionar una respuesta dinámica y flexible a las necesidades cambiantes en las crisis humanitarias, (los donantes) *deben esforzarse por asegurar la previsión y flexibilidad en la financiación… explorar la posibilidad de reducir las asignaciones específicas, o mejorar su flexibilidad, e introducir acuerdos de financiación a largo plazo".*

Fragmento extraído de "Los 23 principios de la buena donación humanitaria"

En muchas ocasiones las donaciones son contribuciones que están orientadas a aspectos o actividades muy específicos determinados por el donante, sin embargo, siempre que sea posible es necesario introducir criterios de flexibilidad que per-

© IFRC

mitan a las autoridades o a las agencias humanitarias presentes en la zona tener la capacidad financiera de resolver nuevas prioridades y atender necesidades cambiantes de la población.

PROMUEVA Y FORTALEZCA LA PREPARACIÓN NACIONAL Y LOCAL PARA DESASTRES Y NO LA DEPENDENCIA EXTERNA

La asistencia internacional puede correr el riesgo de convertirse en un incentivo negativo para el desarrollo de capacidades locales si genera hábitos de dependencia hacia la ayuda recibida además de deslegitimar esfuerzos nacionales de preparación y generación de autonomía en la capacidad de respuesta. La ayuda humanitaria debe complementar los esfuerzos nacionales y asegurar que está en línea con los objetivos de preparación y fortalecimiento de capacidades existentes en el país.

PARTICIPE DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS Y EL APRENDIZAJE PARA MEJORAR LA CALIDAD Y EFECTIVIDAD DE LAS DONACIONES HUMANITARIAS

Cada desastre o emergencia en el que se moviliza ayuda humanitaria es una oportunidad para evaluar procesos y extraer nuevas enseñanzas de la experiencia. Promueva los ejercicios de lecciones aprendidas para evitar los mismos errores, para incentivar buenas prácticas y para promover aprendizaje. Incorpore en sus intervenciones criterios adecuados de rendición de cuentas y sistematice sus acciones para generar lecciones aprendidas[12].

12 La red ANLAP (Active Learning Network for Accountability and Performance in Humanitarian Action- www.alnap.org) se dedica a promover la cultura del aprendizaje dentro del ámbito humanitario y HAP-I: Humanitarian Accountability Partnership –International (www.hapinternational.org) está creando un sistema de autorregulación voluntaria y desarrollando técnicas de autoevaluación y de evaluación interinstitucional.

4. RECOMENDACIONES PARA MEDIOS DE COMUNICACIÓN

MANEJE CON RESPONSABILIDAD SOCIAL LA INFORMACIÓN DURANTE LA EMERGENCIA

La manera como se presentan las noticias, el tratamiento y enfoque que se le da a la información, la dramatización del contenido, la selección de las fuentes, los cuestionamientos y aseveraciones y el tiempo que se invierte informando sobre el desastre tienen repercusión en la movilización de ayuda nacional e internacional.

Las recomendaciones que se presentan a continuación promueven el ejercicio de la responsabilidad social periodística durante situaciones de emergencia, aporte esencial para informar sobre las verdaderas necesidades de la población y contribuir a que la ayuda humanitaria se ajuste a las prioridades existentes.

CONTRASTE DIVERSAS FUENTES DE INFORMACIÓN ANTES DE PROMOVER UN LLAMADO DE AYUDA

En los desastres, los medios de comunicación pueden influir en el curso de la ayuda humanitaria o pueden, ellos mismos, realizar pedidos de donaciones espontáneos considerando testimonios de los afectados, autoridades locales (mu-

© OPS

chas veces afectados también por el desastre) o las carencias que ellos mismos pueden estar pasando. Por otro lado, la cobertura "minuto a minuto" sensibiliza e impacta a las personas por lo que puede lograr la movilización, en diversas escalas, de ayuda humanitaria. El riesgo es que esta información sea poco precisa y contrastada, con lo cual se distorsiona la realidad y las necesidades prioritarias de los afectados.

Por ello, es importante contrastar y constatar lo antes posible la información que recolecte espontáneamente con fuentes que le den análisis e información técnica de las necesidades existentes.

COLABORE PARA QUE LAS DONACIONES ESPONTÁNEAS SE REALICEN TENIENDO EN CUENTA LAS NECESIDADES Y LOS CRITERIOS MARCADOS POR LAS AUTORIDADES Y ORGANISMOS DE AYUDA HUMANITARIA

Las campañas mediáticas para recibir ayuda atraen grandes cantidades de donaciones y muchas veces, por no contar con la información adecuada, pueden caer en improvisar sistemas paralelos para la recepción y manejo de la ayuda. Busque alianzas para que los organismos especializados, responsables de atender la emergencia, puedan orientar mejor a las personas que desean ayudar.

© OPS

© OPS

© IFRC

© OPS

INFORME Y MANTÉNGASE ATENTO A LA EVOLUCIÓN DE LA EMERGENCIA Y NO SÓLO PRESTE COBERTURA A LAS PRIMERAS HORAS Y DÍAS DE LA CRISIS

En la mayoría de las emergencias, las necesidades de los afectados van mucho más allá de la asistencia inicial de salud, albergue temporal o alimentación, perduran y en muchas ocasiones, se incrementan justamente cuando decrece el interés de los medios y del público en general por la evolución de la situación. Los medios deben contribuir a seguir haciendo visibles esas necesidades de asistencia y cooperación con las poblaciones afectadas.

Por otro lado, pocas veces los medios prestan atención a las causas profundas de las emergencias, se ocupan de los sucesos y no tanto de los procesos que son los que condicionan la marcha de las operaciones de respuesta. Y tienen un enorme potencial para influir positivamente en esos procesos. Debido a esa capacidad de influencia social, es importante que los medios permanezcan "enganchados" una vez finalizada la fase de socorro, "vigilando" los procesos de rehabilitación y reconstrucción, cuando la noticia tiende a desaparecer y se requiere hacer visible lo invisible.

"Es más económico, conveniente y sanitario comprar ropa y zapatos que mandar estos artículos usados para las comunidades. Es preferible remitir también estas ofertas de asistencia a instituciones de beneficencia o a organismos especializados locales."

© OPS

DESARROLLE CONOCIMIENTOS Y LÍNEAS DE CONTACTO PARA OBTENER INFORMACIÓN TÉCNICA SOBRE LAS EMERGENCIAS

Muchos periodistas, nacionales e internacionales, pueden llegar al lugar del desastre y no haber tenido experiencia cubriendo situaciones de emergencia por lo que pueden perder valioso tiempo recolectando información sobre las necesidades. Desarrolle conocimientos, conozca de antemano donantes, instituciones especializadas, roles que cumplen las autoridades para saber a quienes puede recurrir en los diversos sectores de apoyo durante una emergencia y conozca herramientas que le pueden servir para ubicarse rápidamente. Hay muchas fuentes de información en Internet de gran utilidad para estar mejor "preparado" en el momento de dar cobertura al desastre[13].

EN GENERAL, COLABORE EN NO FOMENTAR EL ENVÍO INDISCRIMINADO DE[14]:

- **Vestimenta usada (ropa, zapatos, etc.)**. Es más económico, conveniente y sanitario comprar esos artículos localmente que mandar artículos usados. Es preferible remitir las ofertas de este tipo de asistencia a instituciones de beneficencia o a organismos voluntarios locales.

- **Alimentos caseros**. Lo mismo se aplica para los productos alimenticios. Es poco probable que un desastre genere escasez alimenticia en América Latina y el Caribe, aunque los medios de comunicación internacionales tal vez destaquen los problemas locales de distribución. Si se solicitan alimentos, éstos deben ser no perecederos, estar claramente etiquetados y ser apropiados para la cultura local.

- **Medicamentos de todo tipo**. Estos artículos son inapropiados tanto desde el punto de vista médico como legal. Los productos farmacéuticos ocupan espacio que se necesita para otros fines y desvían la atención del personal médico de otras tareas más urgentes, ya que hay que ordenarlos, clasificarlos y rotularlos[15].

---

13 En el anexo 1 podrá encontrar recursos de información y contactos.

14 Estas recomendaciones fueron obtenidas de la publicación OPS/OMS "Asistencia humanitaria en caso de desastres: guía para proveer ayuda eficaz", Washington 1999

15 Para mayor información sobre las recomendaciones técnicas sobre donación de medicamentos, ver la sección correspondiente en la página 37 de esta guía.

© OPS

- **Sangre y derivados sanguíneos**. Donar sangre internacionalmente es una práctica que, en la gran mayoría de los casos, resulta innecesaria. En desastres ocurridos recientemente en América Latina, los donantes de sangre disponibles en el país afectado han cubierto las necesidades de las víctimas.

- **Personal de rescate, médico o sanitario**. Si el país, una vez realizada su evaluación, considera que tiene capacidad con personal local y nacional para atender a las personas afectadas debe abstenerse de solicitar personal internacional.

5. RECOMENDACIONES SECTORIALES

A continuación ofrecemos una serie de recomendaciones específicas por algunos sectores de trabajo que atraen grandes cantidades de donaciones.

SALUD PÚBLICA

SOBRE LAS DONACIONES Y LA EVALUACIÓN DE DAÑOS Y ANÁLISIS DE NECESIDADES EN SALUD

Para donantes:

- Es conveniente y más eficiente esperar a conocer los resultados de una EDAN en el sector salud y consultar con las autoridades del país afectado qué donaciones son las más prioritarias. Esto previene de realizar envío de donaciones espontáneas que no corresponden a las verdaderas necesidades.

Para autoridades:

- Mantenga comunicación fluida con los donantes para informar sobre las necesidades en salud planteadas en la solicitud de ayuda del país. Para ello cuenta con el apoyo del organismo nacional de prevención y atención en desastres, la OPS/OMS y las ONG interesadas. Hoy en día el funcionamiento del "cluster"[16] de salud, cuando se active, significa una oportunidad para mejorar la coordinación general, a través del ministerio de salud y con el apoyo de la OPS/OMS.

© UNICEF

16 Más información sobre el enfoque cluster de la Reforma Humanitaria de las Naciones Unidas en http://www.humanitarianreform.org/

SOBRE EL ENVÍO DE PERSONAL ESPECIALIZADO INTERNACIONAL

En general, los servicios de salud nacional son capaces de satisfacer la atención médica de urgencia de las víctimas de desastres. De hecho, la mayoría de los países de América Latina y el Caribe tienen una proporción relativamente alta de médicos por número de habitantes. Si se necesita ayuda internacional, los países vecinos se encuentran en la mejor posición para ayudar durante la etapa inmediatamente posterior a un desastre. Las excepciones son especialistas altamente capacitados que hayan sido solicitados expresamente por el ministerio de salud. Hay que instar al personal médico extranjero que esté poco familiarizado con el idioma y con las condiciones locales a que permanezcan en sus países.

Para donantes:

- Antes de enviar personal de apoyo debe corroborar con el ministerio de salud si realmente se requieren y seguir el consejo técnico de organizaciones especializadas sobre su necesidad. Pueden darse casos que equipos de diversas especialidades lleguen demasiado tarde como para rescatar víctimas o atender las consecuencias médicas potencialmente mortales inmediatas del desastre y el presupuesto, tiempo y recursos para transportar estos equipos al lugar podría usarse para otras actividades necesarias.

Para autoridades:

- Antes de solicitar personal especializado internacional, asegúrese que es realmente necesario. De requerirlo, procure coordinar, dirigir y aceptar equipos de los países vecinos o de la subregión que se encuentran en mejor posición para prestarle la ayuda en las primeras 24 horas. Además, es imprescindible verificar con el donante que el personal internacional es autosuficiente en la satisfacción de sus necesidades principales, que conocen los criterios y las políticas a seguir relativas

© OPS

al registro, responsabilidad civil, cobertura y supervisión, que cuentan con recursos de transporte, alimentos y alojamiento; que hablan el idioma local y que estarán en permanente coordinación con las autoridades designadas.

SOBRE LOS HOSPITALES DE CAMPAÑA[17]

- Muchos países donantes que mantienen hospitales móviles con propósitos humanitarios consideran que el envío de hospitales de campaña constituye una manera idónea de demostrar su solidaridad para con los países afectados por desastres. Pero la experiencia ha demostrado que en esas situaciones, los hospitales de campaña frecuentemente no han colmado las expectativas ni de los donantes, ni de los beneficiarios.

- Por ello, antes de solicitar o de facilitar hospitales de campaña, es necesario evaluar y tener en cuenta criterios técnicos y recomendaciones que han hecho las agencias especializadas, como los siguientes:

- En las primeras 48 horas, los servicios sanitarios locales suelen atender a la gran mayoría de víctimas de lesiones y heridas, y los hospitales de campaña (equipados para prestar atención quirúrgica de emergencia en traumatismos), son útiles siempre y cuando: hayan sido solicitados o aceptados de manera específica por las autoridades sanitarias; se encuentren disponibles y en funcionamiento al cabo de las primeras 24 horas, y sean completamente autosuficientes, sin solicitar nada a la localidad afectada.

- Hasta las dos primeras semanas, el hospital de campaña podrá ser útil si se cumplen estas condiciones fundamentales: ha sido solicitado por las autoridades sanitarias, puede estar instalado y con plena capacidad operativa al cabo de 3 a 5 días después del desastre; necesita de apoyo mínimo por parte de las comunidades locales; se dispone de los conocimientos básicos acerca de la situación sanitaria, del idioma local y se respeta la cultura local; dispone de especialistas específicos y cuenta con la tecnología adecuada.

- En otras ocasiones, los países afectados solicitan o los donantes ofrecen hospitales de campaña para que funcione como hospital provisional mientras se repara o reconstruye una infraestructura sanitaria. En esos casos, se envía como donativo y no incluye personal. Se recomienda a los donantes ser flexibles y contemplar la

17 Recomendaciones basadas en la *Guía de la OMS y la OPS para el uso de hospitales de campaña extranjeros en caso de desastres*, OPS/OMS, 2003.

financiación de soluciones más duraderas y eficaces en función de los costos; si es la opción elegida, asumir plena responsabilidad por la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento durante un año renovable.

Para donantes:

- Envíe hospitales solamente si el país así lo requiere. No es una buena práctica alistar su salida antes de tener esta confirmación. Transportar y armar los hospitales de campaña requiere tiempo y es muy costoso. Ocurre muchas veces que se envían aún cuando la infraestructura de la localidad tiene la capacidad de seguir funcionando o cuando el país mismo puede asumir la atención.

Para autoridades:

- Evalúe con prudencia si es conveniente solicitar y aceptar hospitales teniendo en cuenta que deben estar funcionando en las primeras horas del desastre, con servicios a la altura de las necesidades locales y con tecnología apropiada para su manejo por el personal nacional. Si bien los costos del transporte aéreo de estos hospitales están incluidos en el rubro de colaboración del país donante, recuerde que el mantenimiento de una instalación temporal de poco uso es muy alto y recae sobre el país damnificado.

- Por otro lado, realice lo antes posible el diagnóstico de la seguridad de los hospitales y su capacidad de atención para determinar si están en condiciones de atender a las víctimas.

SOBRE LA RECUPERACIÓN Y REHABILITACIÓN DE LOS SERVICIOS DE SALUD

Para donantes y autoridades:

- En una emergencia es recomendable considerar desde el inicio, donar recursos para programas de mediano y largo plazo. Estas iniciativas contribuyen a que las instalaciones de salud de la localidad afectada se recuperen lo antes posible y no se construyan sobre nuevas vulnerabilidades, para lo cual los criterios de "hospital seguro[18]" deben ser tomados en cuenta.

18 Más información en http://www.hospitalesseguros.info

MEDICAMENTOS[19]

SOBRE EL ENVÍO, SOLICITUD Y CALIDAD DE MEDICAMENTOS DONADOS

Para donantes:

- Recuerde que la mejor forma para adecuarse a las prácticas y políticas nacionales es comprando los medicamentos localmente; si se requiere su envío internacional tome en cuenta los criterios técnicos que se presentarán a continuación. No envíe donativos de medicamentos sin previo aviso. Informe por anticipado sobre los donativos de ese tipo a fin de que el receptor pueda establecer los planes necesarios para recibirlos y coordinar nuevos envíos con otras fuentes de suministro.

Para medios de comunicación:

- En general no es recomendable que los medios soliciten medicamentos, pero si se da el caso, deben considerar los criterios técnicos que se presentarán a continuación para evitar las donaciones de medicamentos vencidos, sin clasificar, abiertos o usados parcialmente.

© OPS

© OXFAM

19 Estas recomendaciones se han resumido de *"Las directrices sobre donativos de medicamentos"* publicados por la OMS en coordinación con organismos humanitarios. Se encuentran en www.who.int/medicinedocs/pdf/whozip54s/whozip54s.pdf, y en www.saberdonar.info. Así mismo podrá obtener información de este tema en http://www.drugdonations.org/es/es_gooddonationpractice.html

© OPS

Considere los siguientes aspectos técnicos para planificar y/o gestionar donaciones que tienen que ver con medicamentos:

- Todos los donativos de medicamentos deben basarse en necesidades expresadas y estar acordes con la morbilidad del país receptor. Los medicamentos no se deben enviar sin la autorización previa del receptor.
- Todos los medicamentos donados o sus equivalentes genéricos deben estar aprobados en el país receptor para su empleo clínico y figurar en la lista nacional de medicamentos esenciales o, en ausencia de lista nacional, en la lista modelo de medicamentos esenciales establecida por la OMS, a menos que el receptor disponga otra cosa.
- La presentación, la potencia y la formulación de los medicamentos donados deben ser en lo posible análogas a las de los utilizados de ordinario en el país receptor.
- Todos los medicamentos donados deben proceder de una fuente fidedigna y ajustarse a las normas de calidad del país donante y del país receptor. Habrá que aplicar el Sistema OMS de certificación de la calidad de los productos farmacéuticos objeto de comercio internacional.
- Los donativos no deben comprender medicamentos que hayan sido ya facilitados a enfermos y más tarde devueltos (por ejemplo a una farmacia) ni tampoco los facilitados como muestras gratuitas a los profesionales de la salud.

- En el momento de su entrada en el país receptor, todos los medicamentos donados deben tener un plazo de conservación de un año como mínimo. Cabe hacer una excepción para los donativos directos a determinados establecimientos de salud, si el receptor está informado del plazo de conservación, y la cantidad y la vida útil restante que permitan la administración adecuada antes de la fecha de caducidad. En todos los casos importa notificar al receptor con bastante antelación la fecha de llegada y las fechas de caducidad de los medicamentos.

- Todos los medicamentos deben estar etiquetados en un idioma que puedan comprender fácilmente los profesionales de la salud del país receptor; en la etiqueta de cada envase debe figurar por lo menos la Denominación Común Internacional (DCI, o el nombre genérico), el número de lote, la forma farmacéutica, la potencia, el nombre del fabricante, la cantidad contenida en el envase, las condiciones de almacenamiento y la fecha de caducidad.

- En la medida de lo posible, los medicamentos donados se deben enviar en los envases de mayor tamaño de que se disponga, así como en envases para uso hospitalario.

- Todos los medicamentos donados se deben envasar de conformidad con los reglamentos internacionales de transporte de mercancías e ir acompañados de una lista detallada de embalaje, con la información recomendada por la OMS. Cada caja no debe pesar más de 50 kg. En las cajas de medicamentos no deben figurar otros artículos.

- A los receptores se les informará de todos los donativos de medicamentos en proyecto, preparados o en curso.

- En el país receptor se basará el valor declarado del donativo de medicamentos en el precio al por mayor de su equivalente genérico a nivel local o, si no se dispone de esta información, en el precio al por mayor en el mercado mundial de su equivalente genérico.

- Los gastos de transporte internacional y local, depósito y custodia, despacho de aduana y almacenamiento y manipulación apropiados deben correr a cargo de la institución donante, a menos que se convenga de antemano otra cosa con el país receptor.

AGUA Y SANEAMIENTO

SOBRE LA DISPONIBILIDAD DE AGUA SEGURA

Para donantes y autoridades:

- La distribución de agua embotellada en las primeras horas después de la emergencia contribuye a la sobrevivencia de las poblaciones afectadas, sin embargo, hay que tener presente que su transporte es muy costoso, sobretodo si viene del exterior. Suele ser utilizada sólo para beber o cocinar alimentos y por ello, a medida que pasan las horas y días de la emergencia, cuando aumenta la diversidad de necesidades, el agua embotellada es insuficiente y genera grandes cantidades de residuos (envases). Por tanto, es importante que se evalúen alternativas más sostenibles que la donación de agua embotellada, tales como apoyar rápidamente el transporte de plantas potabilizadoras o camiones cisterna, brindar recursos para la recolección de agua de fuentes lo más cercanas posible al lugar del desastre y sobretodo, apoyar la reparación de los sistemas locales de abastecimiento.

- En situaciones de desastre, la contaminación del agua recolectada pone en riesgo la salud de la población al no contar ésta con los recursos para su tratamiento e información sobre cómo mantenerla segura. Es necesario facilitar a la población útiles adecuados para el tratamiento y almacenamiento de agua como bidones, filtros purificadores y materiales de desinfección de agua en el hogar. Es además necesario incluir mensajes en el idioma local sobre cómo utilizar estas herramientas para mantener el agua segura.

Para medios de comunicación:

- Es importante que los medios puedan orientar y transmitir mensajes para diversificar la donación de agua a los donantes nacionales e internacionales, que, con ánimo de ayudar a las personas que han sufrido un desastre, suelen comprar litros de agua embotellada para hacerla llegar a los afectados.

© OXFAM

© OPS

SOBRE LOS KITS DE HIGIENE

Para donantes y autoridades:

- Lo más recomendable para donar kits de higiene es apoyar la compra local/nacional de los insumos. La razón principal para esto es que la población afectada utilizará más los productos que le son familiares de acuerdo a sus necesidades y su cultura y en segundo lugar, porque es mucho más económico que enviarlos desde el extranjero.

- Una buena forma de lograr esto es trabajar con contrapartes sobre el terreno (ONG, agencias humanitarias, defensa civil) que puedan proveer la información sobre las prácticas culturales, realizar las compras y distribuir los materiales. Pero recuerde, no se trata sólo de repartir estos productos, en muchas ocasiones es necesario incluir información técnica para actividades de promoción y capacitación.

Considere los siguientes aspectos técnicos para planificar y gestionar donaciones que tienen que ver con el sector de agua y saneamiento:

- Las plantas potabilizadoras, camiones cisterna y la recolección de agua en fuentes cercanas al desastre son alternativas más sostenibles de provisión de agua.
- La pronta reparación de los sistemas locales de abastecimiento contribuye a que las personas afectadas recuperen lo antes posible sus medios de vida.
- Los productos para desinfectar el agua como las pastillas de cloro o el cloro líquido pueden poner en riesgo la salud de no ir acompañados de capacitación o mensajes instructivos de uso en el idioma de la población afectada.
- En una situación de emergencia, es vital que los programas de eliminación de excretas funcionen adecuadamente. Para garantizar su éxito e impacto es conveniente considerar la participación

© OPS

© IFRC

de la población y sus prácticas culturales así como seguir estándares mínimos que protejan la dignidad de las personas y provean a la comunidad de herramientas y materiales para la higiene de estos espacios.

- La mayor responsabilidad en las prácticas higiénicas durante un desastre recae principalmente en la comunidad afectada. Frecuentemente es necesario apoyarles con información y capacitación, así como productos e instalaciones con los cuales pueden atender su higiene personal y salud, respetando su dignidad y bienestar.

- En el manejo de la emergencia hay que preveer recursos y actividades para la disposición y/o eliminación de los deshechos de tipo orgánico y domésticos, los deshechos médicos, los deshechos de mercados, etc., que generan problemas medioambientales al no contar con formas adecuadas para su eliminación.

NIÑEZ

SOBRE LAS NECESIDADES DE LA NIÑEZ

Para donantes y autoridades:

- Los niños y niñas son uno de los grupos más vulnerables a quienes hay que prestar atención especial en situaciones de desastre. Se puede contribuir con la niñez durante un desastre proporcionando suministros especiales y/o financiamiento. Organizaciones a nivel mundial como UNICEF y las ONG especializadas pueden orientar a los donantes en cómo contribuir con la niñez para mejorar sus condiciones durante un desastre.

- Al realizar la EDAN, las autoridades deben incorporar los requerimientos para atender a las niñas y

niños de las localidades afectadas. Puede ayudarse de estas recomendaciones que presentamos a continuación para conocer algunos rubros esenciales que hay que considerar sobre las necesidades de la niñez en una situación de emergencia.

Para medios de comunicación:

- Durante una situación de desastre, los medios de comunicación están en la capacidad de llamar la atención y hacer abogacía sobre lo que necesitan los niños y niñas. Recuérdele a la población que al momento de donar puede hacerlo también para cubrir sus necesidades especiales, respetando los aspectos técnicos que aquí se mencionan.

SOBRE LA ALIMENTACIÓN DE LA NIÑEZ

Para donantes y autoridades:

- Cuando realice o solicite donación de alimentos, considere el suministro de alimentos especiales para la niñez que contengan los nutrientes esenciales. Antes del desastre, los niños pueden sufrir de desnutrición por lo que una inadecuada alimentación agrava su condición.

SOBRE LOS PROGRAMAS DE VACUNACIÓN MASIVA INFANTILES

Para donantes y autoridades:

- Con frecuencia se cree que hay que vacunar "contra todo" a los niños que se encuentran en un desastre. En general no se recomiendan vacunaciones masivas. La OPS/OMS recomienda retomar lo más pronto posible el esquema básico de vacunación de forma rutinaria, ya que la disminución de las coberturas de vacunación podría provocar el resurgimiento de las enfermedades.

© Comisión Europea / ECHO

© UNICEF

Considere los siguientes aspectos técnicos para planificar y gestionar donaciones que tienen que ver con la niñez:

- La lactancia materna brinda a los niños y niñas más pequeños la cantidad de nutrientes que necesitan, ayuda para proteger a los bebés contra las enfermedades y ofrece el primer vínculo entre la madre y su niño o niña. El uso indiscriminado e inadecuado de los sucedáneos de la leche materna en desastres desestimula la lactancia y promueve la alimentación artificial en bebés.

- La liberación de leche materna se ve afectada por el estrés. Es así que las mujeres en situaciones de emergencia presentan riesgos potenciales de sufrir problemas durante la lactancia. Las mujeres que amamantan requieren de asistencia especial durante una emergencia y de espacios donde ellas puedan interactuar y dar de lactar. La ayuda más efectiva para una madre que no puede dar de lactar proviene de otra mujer que también esté amamantando.

- La alimentación de niños en biberón no se recomienda en zonas con bajos estándares de higiene, debido al alto riesgo de contaminación del agua, la dificultad de aseo y el elevado riesgo de mortalidad por enfermedades diarreicas en los lactantes.

- Durante las emergencias los niños sufren mayor riesgo de enfermedad, violencia, explotación laboral, abuso, maltrato y explotación sexual. A menudo se ven separados de sus familias y tienen dificultades para conseguir alimentos y ayuda humanitaria. El impacto emocional puede llegar a ser grave. Por todo ello son fundamentales actividades humanitarias que minimicen este tipo de circunstancias. Es vital que las autoridades y organismos especializados sobre el terreno identifiquen las condiciones de seguridad en las que se encuentran los niños, que promuevan la identificación rápida de niños y niñas perdidos y la existencia de programas que eviten la separación de las familias.

© Comisión Europea / ECHO

© OXFAM

© UNICEF

- Los programas de educación proporcionan seguridad, una estructura, un cierto sentido de normalidad y una esperanza para el futuro. Por ello, la continuación del proceso educativo aún en espacios no formales es importante. Tiendas de campaña o escuelas de material prefabricado pueden servir como espacio para una educación en emergencia. Planificar las acciones de continuidad del proceso educativo antes de que ocurra el desastre, facilitará mucho la llegada de donaciones para este sector[20].

- Apoyar la reconstrucción de escuelas significa brindar asistencia al sistema general de ayuda para los niños, sobre todo, para los niños traumatizados y para los que no tienen a nadie porque restauran un ambiente protector y establecen rutinas normales en las comunidades. Ayudar a los niños en edad escolar a regresar a la escuela es una de las mejores maneras para su recuperación psicológica y emocional luego de una experiencia traumática, como un desastre. Recuerde que reconstruir una escuela no solamente quiere decir levantar una estructura.

ASISTENCIA ALIMENTARIA

Para donantes:

- En una situación de desastre, la EDAN permite a los donantes conocer los requerimientos de la población así como las capacidades de abastecimiento y la disponibilidad local de alimentos. Por ello, ajuste los programas de ayuda alimentaria a una valoración de necesidades. La mayoría de las veces, recurrir a fuentes locales permite ahorrar tiempo y recursos.

20 El liderazgo del "cluster" de educación de la reforma humanitaria lo llevan UNICEF y la alianza Save the Children. De activarse, es importante recurrir a estos organismos para solicitar información sobre qué es mejor donar.

- Considere diversificar las modalidades de ayuda alimentaria. Son muy efectivas las transferencias directas de dinero, la donación de insumos productivos, proyectos del tipo "alimentos por trabajo" o la modalidad "merienda escolar," que provee raciones alimentarias como incentivo a las familias para que continúen enviando sus hijos a la escuela.

- Considere orientar donaciones a proteger y restaurar la capacidad de las comunidades para valerse por sí mismas. Apoye mecanismos primarios de producción y el acceso a alimentos producidos localmente que restauran la cadena de gestión de alimentos. Es importante evitar que un gran número de personas se vuelva dependiente de la ayuda.

Para donantes y autoridades:

- Las donaciones humanitarias no permiten resolver problemas crónicos de desnutrición. Sin embargo, es importante que identifique y establezca apoyo, cuidado y acciones especiales para personas con desnutrición crónica. En términos generales, la asistencia alimentaria debe facilitar cuidados a la población vulnerable en cuanto a nutrición, garantizar su acceso a productos alimenticios especializados, siguiendo parámetros internacionales de raciones ya establecidos.[21]

Para autoridades:

- Situaciones de desorganización y falta de coordinación así como fallas en la comunicación y el transporte influyen en la posibilidad de que ciertas comunidades más vulnerables como ancianos, niños, discapacitados, etc., tengan dificultades en recibir las donaciones alimentarias de manera rápida y segura por lo que es de suma importancia realizar la identificación de este tipo de poblaciones y sus necesidades específicas de nutrición.

Para medios de comunicación:

- Antes de hacer llamados masivos para donaciones alimentarias consulte con las autoridades o las agencias especializadas para conocer las necesidades y prioridades de la población y, en particular, de los grupos vulnerables. La donación masiva de alimentos sin una planificación previa puede colapsar la logística y la administración de los mismos. Tenga en cuenta además los hábitos alimenticios y culturales de las poblaciones afectadas para este tipo de donaciones.

---

21 Para mayor información sobre raciones alimenticias en caso de desastre, puede consultar el manual del Proyecto Esfera que se encuentra en http://www.sphereproject.org/spanish/manual/index.htm y en http://www.saberdonar.info

6. MITOS Y REALIDADES SOBRE LAS DONACIONES HUMANITARIAS[22]

Muchas suposiciones equivocadas se asocian con el impacto que los desastres tienen sobre las poblaciones afectadas. La comunidad donante, así como los países proclives a desastres deben conocer los siguientes mitos que podrían interferir en el envío y gestión de donaciones:

Mito: Se necesita todo tipo de asistencia internacional y se necesita ya. "Es mejor que sobre a que falte".

Realidad: Una respuesta apresurada que no se base en una evaluación sólo contribuye a generar caos. Es preciso esperar hasta que se hayan evaluado las auténticas necesidades. Recuerde que los primeros resultados de una evaluación de daños y de la situación de las necesidades de la población afectada se conocen pocas horas después del evento por lo que es la herramienta adecuada para saber qué donar.

Mito: Se necesitan médicos voluntarios y profesionales extranjeros de todas las especialidades inmediatamente después de ocurrido el desastre.

Realidad: Los países muchas veces se apresuran a enviar personal de búsqueda y rescate o personal médico para los primeros días de la emergencia pero lo cierto es que la población local de profesionales normalmente satisface las necesidades inmediatas para salvar vidas. Sin embargo, en fases posteriores cuando el personal está cansado o se requiere personal especializado, ya los equipos voluntarios se han marchado.

© OPS

© OXFAM

22 Información procedente de la guía de la OPS/OMS "Asistencia humanitaria en casos de desastres: guía para proveer ayuda eficaz", Washington, 1999.

Mito: Vacunaciones masivas son necesarias.

Realidad: Las campañas de vacunación masivas durante situaciones de desastre no son necesarias y más bien desvían recursos dejando de lado las necesidades más urgentes.

La Organización Panamericana de la Salud recomienda retomar lo más pronto posible el esquema básico de vacunación de forma rutinaria, ya que la disminución de las coberturas de vacunación podría provocar el resurgimiento a mediano plazo de las enfermedades.

Mito: Las epidemias y las pestes son inevitables después de todo desastre cuando hay grandes cantidades de cadáveres.

Realidad: Las epidemias no ocurren espontáneamente y los cadáveres no conducirán a brotes catastróficos de enfermedades exóticas. Este tipo de rumores generalizados llama la atención de la comunidad internacional que puede llegar a orientar su ayuda siguiendo estos falsos mitos. La clave para prevenir enfermedades está en mejorar las condiciones sanitarias y en educar a la gente.

Mito: Las cosas vuelven a la normalidad en pocas semanas.

Realidad: Las cosas no vuelven a la "normalidad" para una persona afectada por un desastre. Es necesario que la comunidad internacional done recursos y ayuda para cubrir las diferentes fases de la emergencia con el fin de lograr que la población recupere sus medios de vida.

Mito: La población afectada está demasiado conmocionada e indefensa para asumir la responsabilidad de su propia supervivencia.

Realidad: Muchos programas de apoyo no consideran la fuerza creadora y las capacidades de resiliencia de la población por creer en este mito. Por el contrario, muchas personas encuentran nuevas fuerzas durante una emergencia. La población afectada debe dejar de ser vista como víctima sin capacidad de gestión y se le debe considerar como un actor de su propio bienestar, que se puede sumar a las organizaciones para proporcionar la ayuda. Este un factor que contribuye al éxito de los programas de apoyo.

Mito: Los desastres provocan muertes al azar.

Realidad: Los desastres afectan más gravemente a los grupos más vulnerables caracterizados por vivir en situación de inequidad y pobreza: mujeres, niños, niñas, discapacitados y ancianos son algunos de estos grupos que deben ser especialmente apoyados. Muchas veces estas poblaciones sobreviven al impacto pero al no recibir la ayuda necesaria pueden sufrir enfermedad y muerte.

7. ANEXOS

Anexo 1

Recursos y fuentes de información en Internet

Recursos online	Descripción	Página Web
Reliefweb	Información actualizada sobre las emergencias que se están produciendo.	www.reliefweb.int
RedHum	La Red Humanitaria de Información para América Latina y el Caribe	www.redhum.org
Alertnet	Capacitaciones online, listas de contacto en emergencias y otros recursos.	www.alertnet.org
CRID	Centro Regional de Información sobre desastres en América Latina y El Caribe	www.crid.or.cr
DesInventar	Sistema de Inventario de Desastres	www.desinventar.org
Organismos Internacionales	**Descripción**	**Página Web**
OPS/OMS	Organización Panamericana de la Salud/ Organización Mundial de la Salud	www.paho.org/desastres
OCHA	Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios	www.ochaonline.un.org
PMA	Programa Mundial de Alimentos	www.wfp.org/spanish
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	www.unicef.org/spanish
FICR	Federación Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja	www.cruzroja.org www.ifrc.org
INTERMÓN OXFAM	Miembro de Oxfam Internacional	www.intermonoxfam.org

Organismos Intergubernamentales	Descripción	Página Web
Comisión Europea / ECHO	Departamento de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea	http://ec.europa.eu/echo/index_en.htm
DDS/OEA	Departamento de Desarrollo sostenible de la Organización de los Estados Americanos	http://www.oas.org/dsd/spanish/DesastresyPlan.htm
CAPRADE	Comité Andino para la Prevención y Atención de Desastres	www.caprade.org
CEPREDENAC	Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales de América Central	www.cepredenac.org
CDERA	Agencia Caribeña de Emergencia y Respuesta a los Desastres	www.cdera.org
Agencias de Cooperación Internacional	**Descripción**	**Página web**
AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo	www.aecid.es
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional	http://www.usaid.gov/espanol/
DFID	Departamento para el Desarrollo Internacional de Gran Bretaña	http://www.dfid.gov.uk/
GTZ	Agencia Alemana de Cooperación Técnica	http://www.gtz.de/de/
JICA	Agencia de Cooperación Internacional Japonesa	http://www.jica.go.jp/english/index.html
ASDI	Agencia Sueca de Cooperación al Desarrollo	http://www.sida.se/sida/jsp/sida.jsp?d=121&language=en_US
ACDI	Agencia Canadiense de Cooperación al Desarrollo	http://www.acdi-cida.gc.ca/index.htm
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo y la CooperaciónPagina_principal	http://www.sdc.admin.ch/es/

Anexo 2

Socios participantes en la elaboración de esta Guía de Recomendaciones

OPS/OMS

La **Organización Panamericana de la Salud** es un organismo internacional de salud pública con 100 años de experiencia dedicados a mejorar la salud y las condiciones de vida de los pueblos de América. Goza de reconocimiento internacional como parte del Sistema de las Naciones Unidas y actúa como Oficina Regional para América de la Organización Mundial de la Salud. La misión esencial de la OPS es cooperar técnicamente con los gobiernos miembros y estimular la cooperación entre ellos para que la población de América Latina y El Caribe alcance la salud para las personas y conserve un ambiente saludable que avanza hacia el desarrollo humano sostenible.

www.paho.org/desastres

UNICEF

El **Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia** fue creado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1950. Es un organismo permanente dentro del sistema de Naciones Unidas, encargado de ayudar a las niñas y niños y proteger sus derechos. Se enfoca principalmente en 5 prioridades: supervivencia y desarrollo de la infancia, educación básica e igualdad de género (incluyendo la educación a las niñas), protección contra la violencia, explotación y abuso, el VIH/SIDA y la niñez y políticas de vigilancia de los derechos de los niños.

www.unicef.org/spanish

OCHA

En diciembre de 1991, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó la Resolución 46/182, diseñada para reforzar la respuesta de las Naciones Unidas tanto a casos de emergencias complejas como desastres naturales. La **Oficina de Coordinación para Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas** tiene por objetivo el mejoramiento de la eficacia de sus operaciones humanitarias en el terreno así como movilizar y coordinar la acción humanitaria eficaz en colaboración con actores nacionales e internacionales para: aliviar el sufrimiento humano en casos de desastres, abogar por los derechos de personas en necesidad, promover el estado de preparación y la prevención en las comunidades y facilitar soluciones sostenibles.

www.ochaonline.un.org

PMA

Desde su fundación en 1963, el **Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas** ha invertido 30 mil millones de dólares y ha distribuido más de 47 millones de toneladas métricas de alimentos para combatir el hambre, promover el desarrollo económico y social, y proveer ayuda en casos de emergencia en todo el mundo. Como instrumento de asistencia alimentaria el PMA usa sus alimentos para reducir necesidades en casos de emergencia y apoyar el desarrollo económico y social. La agencia también proporciona el apoyo logístico necesario para llevar alimentos a las personas que más lo necesitan. El PMA aboga para que el tema del hambre sea una prioridad en la agenda internacional.

www.wfp.org/spanish

AECID

La **Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo** se creó en noviembre de 1988 como órgano de gestión de la política española de Cooperación Internacional para el desarrollo. La AECID es una Entidad de Derecho Público adscrita al Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación a través de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional (SECI) y es responsable del diseño, la ejecución y la gestión de los proyectos y programas de cooperación para el desarrollo, ya sea directamente con sus propios recursos, o bien mediante la colaboración con otras entidades nacionales e internacionales y organizaciones no gubernamentales.

www.aecid.es

OXFAM

Intermón Oxfam nació en 1956 y es la ONG española de la confederación Oxfam Internacional. Actualmente trabaja activamente para generar transformaciones sociales tanto en los países del Norte como en los del Sur. Coopera en más de 500 programas de desarrollo en 48 países de África, América y Asia y actúa en las áreas de Cooperación Internacional para el desarrollo, acción humanitaria y gestión de conflictos, comercio justo e incidencia política y movilización social, con programas y proyectos a través de modelos que garanticen la autosustentabilidad e independencia, la equidad y la participación de las comunidades entre otras.

www.intermonoxfam.org

Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

FICR

La **Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja** fue fundada en 1919 y está integrada hoy por 186 Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, una Secretaría en Ginebra y más de 60 delegaciones estratégicamente situadas para apoyar las actividades que se llevan a cabo en todo el mundo. Su misión consiste en mejorar la vida de las personas vulnerables movilizando el poder de la humanidad. Las personas vulnerables son las que corren mayor riesgo de ser víctimas de situaciones que pongan en peligro su supervivencia o su capacidad de vivir con un nivel aceptable de seguridad social y económica y de dignidad humana. A menudo son ellas las víctimas de desastres, los afligidos por la pobreza a causa de crisis socioeconómicas, los refugiados y las víctimas de emergencias sanitarias.

www.cruzroja.org
www.ifrc.org

CRID
Centro Regional de Información sobre Desastres
América Latina y El Caribe

CRID

El **Centro Regional de Información sobre Desastres** es una iniciativa patrocinada por seis organizaciones que decidieron mancomunar esfuerzos para asegurar la recopilación y diseminación de información disponible sobre el tema de desastres en América Latina y El Caribe. Estas organizaciones son: Organización Panamericana de la Salud - Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud (OPS/OMS), Naciones Unidas, Secretaría de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD), Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias de Costa Rica (CNE), Federación Internacional de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y Media Luna Roja (FICR), Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC), Oficina Regional de Emergencias de Médicos sin Fronteras (MSF).

www.crid.or.cr

RECOMENDACIONES GENERALES Y PARA ACTORES

- Altinger, Laura; Hidalgo, Silvia; López-Claros, Augusto. El Índice de respuesta humanitaria. – Madrid: Fundación Dara, 2007. http://www.daraint.org/docs/Humanitarian_Response_Index_2007_Final.pdf (en inglés)

- Beck, Tony / Evaluación de la acción humanitaria: guía de ANLAP para agencias humanitarias. – Londres: Red de Aprendizaje Activo para la Rendición de Cuentas y el Rendimiento en la Acción Humanitaria (ANLAP), 2006. http://www.alnap.org/publications/eha_dac/pdfs/eha_spanish.pdf

- Ecuador. Ministerio de Relaciones Exteriores / Manual de procedimientos para la gestión de asistencia humanitaria internacional en situaciones de desastre. – Quito: Ministerio de Relaciones Exteriores, 2004.

- España. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Secretaría de Estado de Cooperación Internacional. Dirección General de Planificación y Evaluación de Políticas para el Desarrollo. Instituto de Estudio de Conflictos y Acción Humanitaria / Estrategia de la acción humanitaria de la Cooperación Española al Desarrollo. – Madrid: Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, 2007. http://www.aecid.es/03coop/6public_docs/2seci/2doc_coop_esp/ftp/Estrategia_AHumanit/DES_AHResumen_esp.pdf

- Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja / Acción humanitaria: la cobertura de prensa en la era digital. – En: Informe Mundial de Desastres 2005: capítulo 6. – Ginebra: FICR, 2006. http://www.ifrc.org/sp/publicat/wdr2005/index.asp

- Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja / Asuntos legales en la respuesta internacional a las inundaciones del 2007 en Bolivia : Programa Internacional de Leyes, Normas y Principios de Respuesta a Desastres (IDRL). — Panamá, 2008. http://www.ifrc.org/Docs/pubs/idrl/bolivia-cs-es.pdf

- Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja; Comité Internacional de la Cruz Roja / Código de conducta relativo al socorro en casos de desastre para el Movimiento Internacional de Sociedades de La Cruz Roja y la Media Luna Roja y las Organizaciones No Gubernamentales. — Ginebra: FICR; CICR, 1995.
  http://www.icrc.org/Web/spa/sitespa0.nsf/iwpList88/924D336CE96ACF4E03256F1500653FF1

- Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja / Directrices para evaluaciones de emergencia. – Ginebra: FICR, oct. 2005.
  www.ifrc.org/Docs/pubs/disasters/resources/helping-recover/guidelines-emergency-sp.pdf

- Fisher, David / Derecho y asuntos legales en la respuesta internacional a desastres: un estudio de gabinete: Versión resumen. – Ginebra: Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja, 2007.
  http://www.ifrc.org/sp/what/disasters/idrl/index.asp

- Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria / Medios de comunicación y organizaciones humanitarias en respuesta a las crisis. – Madrid: IECAH, 2006.
  www.iecah.org/ftp/mediosyorganizacioneshumanitarias.pdf

- Minear, Larry; Scott, Colin; Weiss, Thomas/ Noticia mediática y la acción humanitaria. – Nueva York, PNUD. Programa de entrenamiento para manejo de desastres (DMTP), 1997. (en inglés)
  http://www.crid.or.cr/digitalizacion/pdf/eng/doc13984/doc13984.htm

- Morgan, Oliver; de Ville de Goyet, Claude/ Disipación de mitos de desastre sobre cadáveres y enfermedad: el papel de la prueba científica y los medios de comunicación. – Washington: OPS, 2005 (en inglés)
  http://www.scielosp.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1020-49892005000600006

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Caso de Desastre / Asistencia humanitaria en caso de desastres: guía para proveer ayuda eficaz. — Washington DC: OPS/OMS, 1999.
  http://www.paho.org/Spanish/dd/PED/pedhum.htm

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre

/ Logística y gestión de suministros humanitarios en el sector salud. — Washington: OPS, 2001.
http://www.paho.org/spanish/ped/suministros.htm

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre / Manual de evaluación de daños y necesidades en salud para situaciones de desastre. – Quito: OPS, 2004. – (Serie Manuales y Guías sobre Desastres, 4).
http://www.paho.org/SPANISH/DD/PED/edan.htm

- Organización Panamericana de la Salud (OPS) / Medios de comunicación e información pública. – En: Crónica de desastres: terremotos en El Salvador 2001: capítulo 9. – Washington: OPS, 2002.
http://www.paho.org/spanish/dd/ped/ELS_2001.htm

- Países Miembros del Comité de Ayuda al Desarrollo OCDE / Principios y buenas prácticas en la donación humanitaria. – Estocolmo: OCDE, 2003.
http://www.goodhumanitariandonorship.org

- Proyecto Esfera / Carta humanitaria y normas mínimas de respuesta humanitaria en casos de desastres. — ed. 2004. — Ginebra: Proyecto Esfera, 2004.
http://www.sphereproject.org/index.php

- Rey de Marcos, Francisco / La financiación de la asistencia humanitaria: el papel de los donantes y sus implicaciones. – Madrid: Instituto de Estudio de Conflictos y Acción Humanitaria, 2007.

- Ross, Stevens/ Socorro humanitario y los medios: hacia una relación más efectiva.—Nueva York: HPN, 2004 (en inglés)
http://www.odihpn.org/report.asp?id=2645

- Ross, Stevens/ Hacia un nuevo entendimiento, periodistas y la cobertura del socorro humanitario. – Nueva York: Instituto Fritz; Fundación Reuters, 2004 (en inglés)
http://www.fritzinstitute.org/rescenHMC.htm

- Sistema de la Integración Centroamericana (SICA); Comisión de Seguridad Centroamericana; Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC) / Manual regional de procedimientos de las cancillerías en caso de desastre: Centroamérica, Belice y República Dominicana. — Panamá, 1999.

- Sistema de la Integración Centroamericana (SICA); Comisión de Seguridad Centroamericana; Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC) / Mecanismo de cooperación coordinada para la respuesta ante desastres: Centroamérica, Belice y República Dominicana. — Panamá, 1999.

- Smillie, Ian; Minear, Larry / La Calidad del dinero: comportamiento de donantes en la financiación humanitaria: estudio independiente. – Massachusetts: Universidad TUFTS, 2003.
  http://www.reliefweb.int/rw/lib.nsf/db900SID/LGEL-5N8CP6?OpenDocument
  (en inglés)

- Ville de Goyet, Claude; Morinière, Lezlie C. / El papel de la evaluación de necesidades en la respuesta al Tsunami. – Londres: Centro Internacional para la Migración y la Salud (ICMH); Coalición de Evaluación del Tsunami, 2007. Este trabajo es una evaluación conjunta de la respuesta internacional al tsunami del océano Índico
  http://www.tsunami-evaluation.org/The+TEC+Thematic+Evaluations/needs/
  (en inglés)

RECOMENDACIONES SECTORIALES

Salud

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre / Guía de la OMS y la OPS para el uso de hospitales de campaña extranjeros en caso de desastres. – Washington: OPS, 2003.
  http://www.paho.org/spanish/dd/ped/FieldH.htm

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre / Hospitales seguros: una responsabilidad colectiva: un indicador mundial de reducción de los desastres. – Washington: OPS, 2005.
  http://www.paho.org/spanish/dd/ped/HospitalesSeguros.pdf

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre / ¿Su hospital es seguro?: Preguntas y respuestas para el personal de salud. – Quito: OPS, 2007.
  http://www.paho.org/Spanish/DD/PED/HospitalSeguro_PR.htm

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS); Nicaragua. Ministerio de Salud / Salud y nutrición en situaciones de desastre. – Managua: OPS, 2002.

Medicamentos

- Organización Mundial de la Salud (OMS)...|et al.| / Directrices sobre donativos de medicamentos. – Ginebra: OMS, 1999.
www.who.int/medicinedocs/pdf/whozip54s/whozip54s.pdf

- Organización Mundial de la Salud (OMS)...|et al.| / Directrices de seguridad para la eliminación de productos farmacéuticos no deseados durante y después de una emergencia. – Ginebra: OMS, 1999.
http://www.who.int/medicinedocs/es/d/Jwhozip55s/#Jwhozip55s

Agua y saneamiento

- Grupo WASH / Promoción de la higiene en emergencias: Hoja informativa. — Proyecto Promoción de la Higiene (HP), UNICEF, 2007.
http://www.humanitarianreform.org/humanitarianreform/Portals/1/cluster%20approach%20page/clusters%20pages/WASH/Intro%_20Spanish%20A%20Hoja%20informativa%20v2.pdf

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre; Asociación Interamericana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental / Emergencias y desastres en sistemas de agua potable y saneamiento: Guía para una respuesta eficaz. – Washington: OPS, 2004.
http://www.paho.org/spanish/dd/ped/agua.htm

- Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS). Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre; Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria & Ciencias del Ambiente (CEPIS) / Guía para la vigilancia y el control de la calidad del agua en situaciones de emergencia y desastres. – Quito: OPS, 2007.
www.paho.org/Spanish/DD/PED/VigilanciaCalidadAgua_intro.pdf

Niñez

- Grupo Medular para la Alimentación de Lactantes y Niños/as Pequeños/as en Emergencia (IFE) / Alimentación de Lactantes y niños/as pequeños/as en Emergencia: Guía Operativa para Personal de Mitigación de Emergencias y Administradores/as del Programa. – Oxford: IFE, feb. 2007.
www.ennonline.net/pool/files/ife/ops-g-spanish-240407.pdf

- Red Interinstitucional para la Educación en Situaciones de Emergencia (INEE) / Normas mínimas para la educación en situaciones de emergencia: crisis crónicas y reconstrucción temprana. – Londres: INEE, 2004.
  www.ineeserver.org/minimum_standards/INEE_MSEE_Espanol.pdf

- Red Internacional de Grupos Pro Alimentación Infantil (REDIBFAN) / Principios rectores de la asistencia alimentaria y nutricional de niños, niñas, mujeres gestantes y madres lactantes en situaciones de emergencia y desastres dentro del marco de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario. – Bogotá: REDIBFAN, 2002.
  http://www.ibfan-alc.org/nuestro_trabajo/ai_emergencias.htm

- Servicio Social Internacional; UNICEF / Mejorar la protección de los niños privados del cuidado de sus padres: el cuidado de niños en situaciones de emergencia: repercusiones sobre las reglas internacionales. — Nueva York, Ginebra: Servicio Social Internacional; UNICEF, 2004.
  http://www.unicef.org/protection/files/NOTACOMPLEMENTARIASITUACEMERGENCIA.pdf

- UNICEF / Compromisos básicos para la infancia en situaciones de emergencia. — Nueva York: UNICEF, 2005 (revisado).
  www.unicef.org/lac/emergencias.pdf

Asistencia Alimentaria

- Honduras. Secretaría de Salud. Dirección General de Vigilancia de la Salud; Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS) / Reducción de la vulnerabilidad comunitaria: control de alimentos en situaciones de emergencias y desastres. – Tegucigalpa: Secretaría de Salud; OPS, 2004.

- OXFAM / Posición de OXFAM Internacional respecto a la ayuda alimentaria. – Oxfam, 2006.
  www.oxfam.org/files/oi_hum_policy_foodaid_es_0.pdf

- Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Programa Mundial de Alimentos/ El derecho a la alimentación en emergencias en la teoría y en la práctica, Roma 2000.
  http://www.fao.org/DOCREP/W9990S/w9990s05.htm

- Programa Mundial de Alimentos/ Preparación y respuesta ante emergencias, optimizando la respuesta ante las emergencias mediante el fomento de la capacidad nacional, Panamá 2007.
  www.wfp.org/operations/emergency_needs/EFSA_Section1.pdf

Siempre que ocurre un desastre de cierta magnitud la maquinaria humanitaria se pone en marcha, movilizando la asistencia técnica y las donaciones nacionales e internacionales. Pero la llegada de grandes cantidades de donaciones al país afectado constituye un desafío enorme de organización y gestión para las autoridades y los actores humanitarios, que puede resultar en una ayuda pertinente y de gran valor o en una carga adicional difícil de manejar y administrar. A los problemas técnicos y logísticos que implica esa tarea se une el que, con frecuencia, muchas donaciones son inapropiadas, precipitadas y poco ajustadas a las necesidades reales de la población o poblaciones afectadas. La experiencia ha demostrado que la mayoría de esos problemas son evitables con una mejor planificación, una coordinación más afinada y un intercambio de información más oportuno y más eficiente entre los actores involucrados.

Para producir esta guía se han revisado conclusiones y recomendaciones ya elaboradas en diferentes foros internacionales, se han tomado como referencia documentos y guías de las principales agencias humanitarias internacionales para rescatar y presentar -con un esquema práctico y operativo- una síntesis de recomendaciones dirigidas a tres actores esenciales: los donantes, las organizaciones nacionales de atención de desastres y gestión del riesgo y los medios comunicación. La guía promueve el intercambio, conocimiento y colaboración mutua entre esos tres agentes, con el fin de adoptar mejores prácticas y desterrar actitudes y mitos que entorpecen o dañan el proceso de donar y el uso eficiente de esas donaciones para aliviar las consecuencias del desastre. El documento presenta una sección inicial con recomendaciones de tipo general, seguida de tres apartados dedicados a cada uno de esos actores y breves secciones sectoriales dedicadas a estos temas: salud, medicamentos, agua y saneamiento, niñez y alimentación.

La guía forma parte de un conjunto de materiales que se usarán en una campaña de información, capacitación y comunicación pública organizada con el apoyo de varias de las agencias humanitarias internacionales más importantes, presentes en América Latina y El Caribe.

Para mayor información visite www.saberdonar.info

Organización Panamericana de la Salud

Área de Preparativos para Desastres
Ciudad del Saber, Ave. Arosemena 142
Panamá, Apt. 0843-03441
Tel. (507) 317 0669 - 317 1120; Fax: (507) 317 0600
www.paho.org/desastres